

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.
 Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.
 Gegeven te Brussel, 24 juni 1992.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
 De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
 Mevr. M. SMET

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992.
 Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.
 Donné à Bruxelles, le 24 juin 1992.

BAUDOIN

Par le Roi :
 Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
 Mme M. SMET

N. 92 — 1968 (92 — 522)

30 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 1991, gesloten in het Paritair Comité voor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en voor de maritieme en expeditiekantoren, betreffende de bezoldigingsvoorwaarden
 Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 31 van 13 februari 1992, bl. 3018 :
 In de Franse tekst van artikel 1, lezen « et d'expédition » in plaats van « et expédition ».

Bladzijde 3019 :

In de Franse tekst van artikel 3 van de bijlage, lezen « des rémunérations minima est » in plaats van « des rémunérations est ».

Bladzijde 3021 :

In de Nederlandse tekst van artikel 14 van de bijlage, lezen « op 21 jaar in categorie I, op 23 jaar in categorie II » in plaats van « op 21 jaar in categorie II ».

In de Franse tekst van artikel 15 van de bijlage, 1e lid, lezen « nature, durée et fréquence » in plaats van « nature durée et fréquence ».

In de Nederlandse tekst van hetzelfde artikel, 2e lid, lezen « F 1 650 voor werk op zondag » in plaats van « F 1 650 voor werk op zaterdag ».

In de Franse tekst van hetzelfde artikel, 3e lid, lezen « le travail du samedi s'effectue » in plaats van « le travail s'effectue ».

In de Franse tekst van artikel 16, 2e lid, lezen « la quote-part » in plaats van « la quatre-part ».

F. 92 — 1968 (92 — 522)

30 OCTOBRE 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 28 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire pour l'import, l'export, le transit et le commerce extérieur et pour les bureaux maritimes et d'expédition, relative aux conditions de rémunération. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 31 du 13 février 1992, p. 3018 :

Dans le texte français de l'article 1er, lire « et d'expédition » au lieu de « et expédition ».

Page 3019 :

Dans le texte français de l'article 3 de l'annexe, lire « des rémunérations minima est » au lieu de « des rémunérations est ».

Page 3021 :

Dans le texte néerlandais de l'article 14 de l'annexe, lire « op 21 jaar in categorie I, op 23 jaar in categorie II » au lieu de « op 21 jaar in categorie II ».

Dans le texte français de l'article 15 de l'annexe, 1er alinéa, lire « nature, durée et fréquence » au lieu de « nature durée et fréquence ».

Dans le texte néerlandais du même article, 2e alinéa, lire « F 1 650 voor werk op zondag » au lieu de « F 1 650 voor werk op zaterdag ».

Dans le texte français du même article, 3e alinéa, lire « le travail du samedi s'effectue » au lieu de « le travail s'effectue ».

Dans le texte français de l'article 16, 2e alinéa, lire « la quote-part » au lieu de la « quatre-part ».

N. 92 — 1969 (92 — 1823)

30 JUNI 1992. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende de toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 132 van 8 juli 1992, bl. 15669, Franse tekst :

Art. 2, de lijst van de gemeenten lezen als volgt :

« Alost, Anvers, Arlon, Audenarde, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Courtrai, Couvin, Diest, Eupen, Gand, Halle, Hasselt, Huy, La Louvière, Liège, Louvain, Malines, Mol, Mons, Mouscron, Namur, Neerpelt, Nivelles, Ostende, Roulers, Saint-Nicolas, Tongres, Tournai, Turnhout, Verviers, Wavre, Zottegem. »

F. 92 — 1969 (92 — 1823)

30 JUIN 1992. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 132 du 8 juillet 1992, p. 15669, texte français :

Art. 2, lire la liste des communes comme suit :

« Alost, Anvers, Arlon, Audenarde, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Courtrai, Couvin, Diest, Eupen, Gand, Halle, Hasselt, Huy, La Louvière, Liège, Louvain, Malines, Mol, Mons, Mouscron, Namur, Neerpelt, Nivelles, Ostende, Roulers, Saint-Nicolas, Tongres, Tournai, Turnhout, Verviers, Wavre, Zottegem. »

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 92 — 1970

[S-C — 35740]

9 APRIL 1992. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van het reglement inzake de toekenning van financiële tussenkomsten voor exportgerichte initiatieven van ondernemingen

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VI, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1980;

Gelet op het decreet van 23 januari 1991 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor de Buitenlandse Handel, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin, gegeven op 6 mei 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dringende en passende maatregelen dienen getroffen te worden teneinde de toekenning van financiële tussenkomsten voor exportgerichte initiatieven mogelijk te maken;

Op voorstel van de Gemeenschapsminister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder :

1° onderneming : elke onderneming die beschikt over een exploitatiezetel in het Vlaamse Gewest. Indien de onderneming over exploitatiezetels in meerdere gewesten beschikt, moet ze in het Vlaamse Gewest het hoogste aantal personeelsleden tewerkstellen;

2° kleine ondernemingen : de natuurlijke personen die koopman zijn of een beroep uitoefenen, de handelsvennootschappen, de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, de Europese economische samenwerkingsverbanden en de economische samenwerkingsverbanden die niet meer dan 50 personen tewerkstellen. Dit aantal wordt op 70 gebracht wanneer de onderneming, ongeacht haar rechtsvorm, wordt bestuurd door één of meer natuurlijke personen die de meerderheid van het kapitaal bezitten en die in de onderneming hun belangrijkste vorm van inkomen vinden;

3° middelgrote ondernemingen : personen en vennootschappen als bepaald in 2° die niet kunnen beschouwd worden als kleine ondernemingen en die voldoen aan volgende criteria :

a) tijdens het kalenderjaar dat voorafgaat aan dat waarin de tussenkomst wordt aangevraagd, gemiddeld niet meer dan 250 personen voltijds tewerkgesteld hebben;

b) tijdens het kalenderjaar dat voorafgaat aan dat waarin de tussenkomst wordt aangevraagd, een omzet hebben die niet hoger ligt dan 900 miljoen frank;

4° grote ondernemingen : ondernemingen die krachtens dit besluit niet als kleine of middelgrote ondernemingen kunnen worden beschouwd;

5° Gemeenschapsminister : de Gemeenschapsminister die de buitenlandse handel in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 2. § 1. De in dit besluit bedoelde financiële tussenkomsten kunnen door de Gemeenschapsminister worden toegekend aan ondernemingen die hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks door middel van handelsmaatschappijen, buiten de Europese Gemeenschap initiatieven ondernemen met het oog op de bevordering van de buitenlandse handel of het tot stand komen van een economisch samenwerkingsverband.

§ 2. In afwijking van § 1 kunnen binnen de Europese Gemeenschap marktstudies evenals deelnames aan vakbeurzen met een internationale uitstraling ondersteund worden.

HOOFDSTUK II. — Subsidies en renteloze leningen voor prospectie- en promotie-initiatieven

Art. 3. Voor de prospectie- en promotie-initiatieven van ondernemingen kunnen subsidies of renteloze leningen toegekend worden.

Het initiatief moet gericht zijn op de prospectie van een nieuwe markt, op het behoud van een bestaande markt die voor de onderneming dreigt verloren te gaan of op de promotie van een nieuw product op een bestaande markt.

De subsidie wordt toegekend op grond van een aanvaarde kostenraming van minimum F 150 000 en maximum F 2 000 000.

Onverminderd de bepalingen van artikel 5 kan een renteloze lening worden toegekend op grond van een aanvaarde kostenraming van minimum F 2 000 000 en maximum F 10 000 000.

Art. 4. De hierna volgende initiatieven komen in aanmerking :

1° prospectiereizen en reizen voor het volgen van een project;

2° deelname aan economische, commerciële, regionale of sectoriële zendingen;

3° studiekosten die een uitzonderlijk karakter hebben in hoofde van de aanvrager en gemaakt worden in functie van een bepaalde aanbesteding of mogelijke bestelling;

4° vestiging ter plaatse van verkoop- of distributiekantoren, met uitzondering van de verkoop in de kleinhandel;

5° de kosten van een exportverantwoordelijke;

6° de oprichting of de herstructurering van een exportdienst;

7° diepgaande studies, uitgevoerd door een exportconsulent, over de structuur en de afzetmogelijkheden van een bepaalde markt en over de optimale exportstrategie naar de geviseerde markt.

Art. 5. § 1. Aan de kleine ondernemingen kunnen subsidies toegestaan worden ten belope van maximum 30 % van de op grond van dit besluit aanvaarde kosten. Renteloze leningen kunnen hen toegestaan worden ten belope van maximum 70 % van de aanvaarde kosten.

§ 2. Aan de middelgrote en de grote ondernemingen kan een renteloze lening worden toegekend van maximaal 50 % van de aanvaarde kosten voor de initiatieven bedoeld in artikel 4, 4°, 5° en 6°.

§ 3. De Gemeenschapsminister kan in afwijking van § 2 afwijkingen op de lijst van initiatieven toestaan voor bepaalde sectoren of markten.

Art. 6. De lening wordt terugbetaald in vijf jaarlijkse schijven van 20 % vanaf het eerste jaar na de vastgestelde einddatum van het initiatief. De Gemeenschapsminister kan beslissen de terugbetaling gedurende een periode van ten hoogste drie jaar, te rekenen vanaf deze einddatum, op te schorten.

De begunstigde die nalaat een terugbetaling van de renteloze lening te verrichten wordt bij een ter post aangetekend schrijven in gebreke gesteld. Vanaf de datum van dit schrijven is de wettelijke intrest verschuldigd.

Art. 7. De Gemeenschapsminister stelt de aanvraagprocedure vast en bepaalt de nadere voorwaarden voor de vaststelling van de aanvaarde initiatieven en van de aanvaarde begroting.

De Gemeenschapsminister beslist over het gevolg dat aan een aanvraag om tegemoetkoming verleend wordt alsook over de toekennings- en uitbetalingsvoorwaarden. Hij kan beslissen een voorschot uit te betalen.

HOOFDSTUK III. — *Subsidies voor beursdeelname*

Art. 8. § 1. De Gemeenschapsminister legt jaarlijks de lijst vast van de internationale jaar- en vakbeurzen die voor subsidie in aanmerking komen op voorstel van de raad van bestuur van de Vlaamse Dienst voor de Buitenlandse Handel.

De raad van bestuur wint over de ontwerplijst het voorafgaandelijk advies in van de Adviesraad voor de Buitenlandse Handel.

§ 2. Subsidies worden toegekend aan kleine en middelgrote ondernemingen voor individuele deelname of de deelname in groep aan de beurzen die in de in § 1 bedoelde lijst zijn opgenomen.

§ 3. Deze subsidie kan driemaal verstrekt worden voor deelname aan de laatste acht edities van eenzelfde beurs en dit voor stands van minimum 8 m² en maximum 50 m².

De in § 1 bedoelde lijst duidt aan voor welke beurzen kan afgeweken worden van de in het vorig lid bepaalde minimale of maximale standoppervlakte.

De deelname aan meerdere edities van eenzelfde beurs tijdens één kalenderjaar geldt als deelname aan twee verschillende beurzen.

§ 4. Enkel diensten die door de Vlaamse exploitatiezetsels gepresteerd worden evenals produkten die in de Vlaamse exploitatiezetsels van het bedrijf geproduceerd of verwerkt worden mogen tentoongesteld worden.

Firma's die hoofdzakelijk onder de naam van hun buitenlandse agent of invoerder tentoongesteld worden, komen niet in aanmerking voor subsidiëring.

Art. 9. De subsidie van het Vlaamse Gewest bedraagt maximum 50 % van de huurkosten voor de naakte standoppervlakte, zonder decoratie en BTW.

De subsidie wordt beperkt tot een tussenkomst van maximaal 3 000 frank per vierkante meter.

Art. 10. De Gemeenschapsminister stelt de procedure vast voor de indiening van de aanvragen en het toekennen van de subsidie.

HOOFDSTUK IV. — *Subsidies voor opleidingen*

Art. 11. § 1. Een subsidie wordt aan kleine en middelgrote ondernemingen verleend voor de deelname van personeelsleden aan opleidingsprogramma's in internationale economische relaties of exportaanlegenheden.

§ 2. Deze subsidie wordt enkel verleend voor de deelname aan opleidingsprogramma's georganiseerd door universiteiten en hogescholen, gespecialiseerde instellingen, organisaties en verenigingen waarmee het Vlaamse Gewest een overeenkomst heeft afgesloten.

Deze overeenkomst heeft betrekking op de inhoud van het curriculum, de identiteit en kwalificaties van de lesgevers en de kostprijs per deelnemer van het programma.

§ 3. De subsidie bedraagt maximaal 50 % van de deelnemingskosten.

§ 4. De Gemeenschapsminister stelt de procedure vast voor het indienen van de aanvraag en het toekennen van de subsidie.

HOOFDSTUK V. — *Andere bepalingen*

Art. 12. De kredieten kunnen te allen tijde geweigerd worden bij gebrek aan budgettaire middelen. De Gemeenschapsminister kan te allen tijde de tegemoetkomingspercentages van de renteloze leningen en het bedrag van de subsidies beperken of, conform de artikelen 5, 9 en 11, differentiëren om ze aan te passen aan het gevoerde exportbeleid.

Het bedrag van de toegekende lening of de toegekende subsidie wordt verminderd met het bedrag van de andere aanmoedigingen vanwege een nationale of gewestelijke overheid voor dezelfde activiteit.

Art. 13. § 1. De VDBH wordt belast met de administratieve behandeling van de aanvragen, met het uitbetalen van de subsidies en renteloze leningen en met de inning van de terugbetalingen.

§ 2. Maandelijks wordt, in functie van de behoeften, aan de VDBH een schijf van de in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap voorziene gelden, die krachtens artikel 8 van het decreet van 23 januari 1991 houdende oprichting van de Vlaamse Dienst voor de Buitenlandse Handel op de begroting van de VDBH worden ingeschreven, gestort.

Indien op het einde van het begrotingsjaar de toegekende toelage geheel of gedeeltelijk niet is aangewend voor de voorziene uitgaven dient het beschikbare saldo te worden teruggestort in de middelenbegroting van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

§ 3. De door de VDBH geïnde terugbetalingen uit hoofde van de renteloze leningen toegekend krachtens dit besluit of uit hoofde van de krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 mei 1991 aan het Vlaamse Gewest overgedragen rechten van het Fonds voor Buitenlandse Handel, worden na elk kwartaal door de VDBH in de middelenbegroting van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap gestort. Deze middelen worden door de VDBH als derdengelden geboekt.

Art. 14. Het besluit van de Vlaamse Executieve van 5 oktober 1988 tot toekening van renteloze voorschotten voor studies betreffende buitenlandse markten en voor het inwinnen van beheersadviezen betreffende de internationale aspecten van het bedrijfsbeleid wordt opgeheven.

Art. 15. § 1. Tot 1 juli 1992 blijven de reglementen en procedures die voor het jaar 1990 van toepassing waren voor de uitkeringen in het kader van het Fonds voor de Buitenlandse Handel en de toelagen voor beurzen die voortkomen op de lijst van gesubsidieerde beurzen van toepassing voor de initiatieven die voor die datum plaatsvinden.

§ 2. In afwijking van artikel 13 worden tot 30 juni 1992 de subsidies bedoeld in hoofdstuk III aangerekend op de werkingsbegroting van de VDBH. De VDBH is belast met de uitbetaling van deze subsidies.

Tot dezelfde datum worden de subsidies en renteloze leningen bedoeld in hoofdstukken II en IV aangerekend op het begrotingsartikel « Deelneming in de kosten voor marktstudies, prospecties, opleiding en andere initiatieven genomen door ondernemingen ter bevordering van hun export ». De administratie van de Vlaamse Gemeenschap wordt tot dezelfde datum belast met de uitbetaling van de subsidies en leningen.

Art. 16. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1992.

Art. 17. De Gemeenschapsminister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 9 april 1992.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve,
L. VAN DEN BRANDE

De Gemeenschapsminister van Verkeer, Buitenlandse Handel en Staatshervorming,
J. SAUWENS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 92 — 1970

[S-C — 35740]

9 AVRIL 1992. — Arrêté de l'Exécutif flamand fixant le règlement relatif à l'octroi d'interventions financières aux initiatives d'entreprises axées sur l'exportation

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1er, VI, modifié par la loi du 8 août 1988 :

Vu le décret du 23 janvier 1991 créant l'Office flamand du Commerce extérieur, notamment l'article 8;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, des Etablissements de Santé, de l'Aide sociale et de la Famille, donné le 6 mai 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prendre sans tarder les mesures adéquates devant permettre l'octroi d'interventions financières en faveur d'initiatives axées sur l'exportation;

Sur la proposition du Ministre communautaire des Communications, du Commerce extérieur et de la Réforme de l'Etat;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1^o entreprise : toute entreprise ayant un siège d'exploitation dans la Région flamande. Au cas où l'entreprise aurait des sièges d'exploitation dans plusieurs Régions, il faut que celui établi en Région flamande occupe le plus de personnel;

2^o petites entreprises : les personnes physiques qui sont négociants ou qui exercent une profession, les sociétés commerciales, les sociétés ayant le statut juridique de société commerciale, les groupements européens d'intérêt économique et les groupements d'intérêt économique qui n'occupent pas plus de 50 personnes. Ce nombre est porté à 70 lorsque l'entreprise, quelle que soit son statut juridique, est administrée par une ou plusieurs personnes physiques qui détiennent la majorité du capital et qui trouvent dans l'entreprise leur principale source de revenus;

3^o moyennes entreprises : les personnes et sociétés telles que définies sous 2^o, qui ne peuvent être considérées comme de petites entreprises et qui répondent aux critères suivants :

a) pendant l'année civile précédant celle de la demande d'intervention, ne pas avoir occupé en moyenne plus de 250 personnes à temps plein;

b) pendant l'année civile précédant celle de la demande d'intervention, avoir réalisé un chiffre d'affaires qui ne dépasse pas les 900 millions de francs;

4^o grandes entreprises : toute entreprise qui, en vertu du présent arrêté, ne peut être considérée comme une petite ou moyenne entreprise;

5^o Ministre communautaire : le Ministre communautaire qui a le commerce extérieur dans ses attributions.

Art. 2. § 1er. Les interventions financières visées par le présent arrêté peuvent être octroyées par le Ministre communautaire aux entreprises qui soit directement, soit indirectement par le biais de sociétés commerciales, entreprennent des initiatives hors de la Communauté européenne en vue de la promotion du commerce extérieur ou de la création d'un groupement d'intérêt économique.

§ 2. En dérogation au § 1er, une aide peut être octroyée à certaines initiatives entreprises dans la Communauté européenne, à savoir des études de marché ou la participation à des salons spécialisés à portée internationale.

CHAPITRE II. — Subventions et prêts sans intérêts en faveur d'initiatives de prospection et de promotion

Art. 3. Des subventions ou des prêts sans intérêt peuvent être octroyés aux initiatives de prospection et de promotion mises sur pied par des entreprises.

Il faut que l'initiative soit axée sur la prospection d'un nouveau marché, le maintien d'un marché existant qu'une entreprise risquerait de perdre, ou sur la promotion d'un produit nouveau sur un marché existant.

La subvention est accordée sur la base d'une estimation acceptée des coûts de F 150 000 au minimum et F 2 000 000 au maximum. Sans préjudice des dispositions de l'article 5, un prêt sans intérêts peut être consenti sur la base d'une estimation des coûts de F 2 000 000 au minimum et F 10 000 au maximum.

Art. 4. Les initiatives suivantes sont prises en compte :

- 1° les voyages de prospection et les déplacements en vue du suivi d'un projet;
- 2° la participation à des missions économiques, commerciales, régionales ou sectorielles;
- 3° frais d'étude ayant un caractère exceptionnel du chef du demandeur, et engagés en fonction d'un appel d'offres ou d'une commande potentielle;
- 4° l'implantation d'agences de vente ou de distribution, à l'exception de la vente au détail;
- 5° les frais d'un responsable des exportations;
- 6° la création ou restructuration d'un service exportations;
- 7° les études approfondies, effectuées par un conseiller spécialisé en exportation sur la structure et les débouchés d'un marché déterminé et sur la stratégie d'exportation optimale à mettre en oeuvre sur le marché visé.

Art. 5. § 1er. Les petites entreprises peuvent obtenir des subventions qui s'élèvent à 30 % au maximum des frais acceptés sur la base du présent arrêté. Des prêts sans intérêts peuvent leur être accordés à concurrence de 70 % au maximum des frais acceptés.

§ 2. Les grandes et moyennes entreprises peuvent obtenir des prêts sans intérêts à concurrence de 50 % des frais acceptés pour les initiatives visées à l'article 4, 4°, 5° et 6°.

§ 3. Le Ministre communautaire peut, en dérogation au § 2, autoriser des dérogations à la liste d'initiatives pour certains secteurs ou marchés.

Art. 6. Le prêt sera remboursé en cinq tranches annuelles de 20 % à partir de la première année suivant la date où l'initiative prend fin. Le Ministre communautaire peut décider de suspendre le remboursement pour une durée maximale de trois ans à compter de cette date.

Le bénéficiaire qui omet d'effectuer un remboursement du prêt sans intérêts est mis en demeure par lettre recommandée à la poste. L'intérêt légal est dû à compter de la date de cette lettre.

Art. 7. Le Ministre communautaire arrête la procédure de sollicitation et fixe les modalités d'approbation des initiatives et du budget.

Le Ministre communautaire décide de la suite à donner à une demande d'intervention, ainsi que des modalités d'octroi et de paiement. Il peut décider de payer une avance.

CHAPITRE III. — *Subventions en faveur de la participation à des salons*

Art. 8. § 1er. Le Ministre communautaire arrête chaque année, sur la proposition du Conseil d'administration de l'Office flamand du Commerce extérieur, la liste des foires et salons spécialisés internationaux admissibles aux subventions.

Le Conseil d'administration consulte au préalable le Conseil d'avis du Commerce extérieur sur la liste proposée.

§ 2. Les petites et moyennes entreprises peuvent obtenir des subventions en vue de leur participation individuelle ou collective aux salons repris à la liste visée au § 1er.

§ 3. Ces subventions peuvent être octroyées trois fois pour la participation aux huit dernières éditions d'un même salon, ce pour des stands entre 8 m² au minimum et 50 m² au maximum.

La liste visée au § 1er indique pour quels salons il peut être dérogé à la superficie minimale ou maximale des stands fixée dans l'alinéa précédente.

La participation à plusieurs éditions d'un même salon au cours d'une année civile est considérée comme une participation à deux salons distincts.

§ 4. Seuls peuvent être exposés les services prestés par les sièges d'exploitation flamands, ainsi que les produits fabriqués ou transformés dans les sièges d'exploitation flamands d'une société.

Les firmes qui exposent essentiellement sous le nom de leur agent ou importateur étranger ne sont pas admissibles aux subventions.

Art. 9. La subvention octroyée par la Région flamande égale 50 % au maximum du loyer de la surface nue du stand, sans décoration et hors T.V.A.

La subvention est limitée à une intervention maximale de F 3 000 le mètre carré.

Art. 10. Le Ministre communautaire arrête les procédures de sollicitation et d'octroi des subventions.

CHAPITRE IV. — *Subventions de formation*

Art. 11. § 1er. Il est octroyé aux petites et moyennes entreprises une subvention pour la participation du personnel à des programmes de formation en relations économiques internationales ou en matière d'exportation.

§ 2. Cette subvention n'est octroyée que pour la participation à des programmes de formation organisés par des universités ou écoles supérieures, des institutions, organisations ou associations spécialisées avec lesquelles la Région flamande a conclu un accord.

Cet accord porte sur le contenu du curriculum, l'identité et les qualifications des enseignants et le coût par participant.

§ 3. La subvention s'élève à 50 % au maximum des frais de participation.

§ 4. Le Ministre communautaire arrête les procédures de sollicitation et d'octroi de la subvention.

CHAPITRE V. — *Autres dispositions*

Art. 12. Les crédits peuvent en tout temps être refusés à défaut de moyens budgétaires. Le Ministre communautaire peut, à tout moment, limiter les pourcentages d'intervention des prêts sans intérêts et les montants des subventions ou les différencier conformément aux articles 5, 9 et 11 afin de les adapter à la politique d'exportation poursuivie.

Le montant de toute autre intervention octroyée par une autorité nationale ou régionale pour la même activité est déduite du montant du prêt consenti ou de la subvention accordée.

Art. 13. § 1er. Le VDBH est chargé du traitement administratif des demandes, du paiement des subventions et des prêts sans intérêts, et du recouvrement des remboursements.

§ 2. Il est versé chaque mois au VDBH, en fonction de ses besoins, une tranche des crédits prévus au budget de la Communauté flamande qui, en vertu de l'article 8 du décret du 23 janvier 1991 créant l'Office flamand du Commerce extérieur, sont inscrits au budget du VDBH.

Lorsque, à la fin de l'exercice budgétaire, les crédits ne sont pas ou pour une partie seulement affectés aux dépenses prévues, le solde disponible doit être remboursé au budget des voies et moyens du Ministère de la Communauté flamande.

§ 3. Les remboursements recouverts par le VDBH du chef des prêts sans intérêts accordés en vertu du présent arrêté, ou du chef des droits du Fonds du Commerce extérieur transférés à la Région flamande en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 2 mai 1991, sont versés par le VDBH au terme de chaque trimestre au budget des voies et moyens du Ministère de la Communauté flamande. Le VDBH les enregistre comme fonds de tiers.

Art. 14. L'arrêté de l'Exécutif flamand du 5 octobre 1988 concernant les avances sans intérêts consenties pour la réalisation d'études portant sur le marché extérieur et la formulation de conseils de gestion relatifs aux aspects internationaux de la stratégie des entreprises est abrogé.

Art. 15. § 1er. Les règlements et procédures applicables en 1990 pour les interventions dans le cadre du Fonds du Commerce extérieur et les subventions pour la participation aux salons spécialisés reprises à la liste des salons subsidiés, restent d'application, jusqu'au 1er juillet 1992, pour les initiatives qui ont lieu avant cette date.

§ 2. En dérogation à l'article 13, les subventions visées au chapitre III sont imputées au budget de fonctionnement du VDBH jusqu'au 30 juin 1992. Le VDBH est chargé de la liquidation de ces subventions.

Jusqu'à la même date, les subventions et prêts sans intérêts visés aux chapitres II et IV sont imputés au poste budgétaire « Intervention dans les frais d'études de marché, de prospections, de formation et d'autres initiatives d'entreprises axées sur l'exportation ». L'administration de la Communauté flamande est chargée, jusqu'à cette date, du versement des subventions et des prêts.

Art. 16. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1992.

Art. 17. Le Ministre communautaire des Communications, du Commerce extérieur et de la Réforme de l'Etat est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 avril 1992.

Le Président de l'Exécutif flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre communautaire des Communications,
du Commerce extérieur et de la Réforme de l'Etat,
J. SAUWENS

N. 92 — 1971

13 MEI 1992. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot vaststelling van het percentage van de aanwending van de urenpakketten in de opvangcentra van het Gemeenschapsonderwijs

De Vlaamse Executieve,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op de wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon en geïntegreerd onderwijs, inzonderheid op de artikelen 2, d en e, en 13, 3;

Gelet op het decreet van 9 april 1992 betreffende het onderwijs-III, inzonderheid op artikel 29;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 13 mei 1992 betreffende de opvangcentra, inzonderheid op artikel 12, § 3;

Gelet op het protocol van 23 oktober 1991 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het sectorcomité X;

Gelet op het akkoord van de Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting gegeven op 30 juli 1991;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, teneinde meeruitgaven te vermijden, onverwijld maatregelen moeten worden genomen die het aanwendingspercentage van het urenpakket reglementair vaststellen;

Op voorstel van de Gemeenschapsminister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de schooljaar 1991-1992 wordt de aanwending van de urenpakketten in de opvangcentra van het Gemeenschapsonderwijs met ingang van 1 januari 1992 beperkt tot 93,5 pct.

Na de toepassing van het aanwendingspercentage op het urenpakket wordt het getal afgerond naar de lagere eenheid.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.

Art. 3. De Gemeenschapsminister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 mei 1992.

De Voorzitter van de Vlaamse Executieve en Gemeenschapsminister van Economie,
K.M.O., Wetenschapsbeleid, Energie en Externe Betrekkingen,

L. VAN DEN BRANDE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE